

溫尼辟華隆有限公司

WAH LOONG (WPG) LTD.

191 ELLEN STREET, WINNIPEG, MAN. R3A 1A4

TEL: (204) 943-6638 (204) 943-9595

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
義氣團結
義快除奸
本報創刊於一九〇七年

鳴謝啟事

本公司於本月廿一日舉行新張開幕典禮薄具酒會招待

荷蒙

緬省省督

LIEUTENANT GOVERNOR
THE HONOURABLE PEARL MCGONIGAL

閣下

聯邦旅遊部長代表

GEORGE MINAKER, MP

先生

緬省省長代表

MINISTER OF URBAN AFFAIRS, PROVINCE OF
MANITOBA
THE HONOURABLE EUGENE KOSTYRA

先生蒞臨主持剪綵儀式

溫尼辟市長

HIS WORSHIP - MAYOR WILLIAM NORRIE

先生

香港新華集團董事局主席蔡繼有先生

更蒙

僑團領袖

同業先進蒞臨指導登報及來電致賀惠賜花籃盆栽鏡屏名貴賀禮

親朋友好

隆情厚誼殊深銘感祇以款待未週尚祈鑒諒謹申謝忱

華隆(溫尼辟)海產有限公司敬啟

北京消息：中國在去年開始實施的蔬菜產銷體制和價格的改革，豐富了蔬菜品種，改善了質量，方便了消費。

這是包抵北京、上海、天津在內的十五個城市的市民們在這裏經過幾天的討論研究而得出的結論。

在青島的安之遺流於中人們一日三餐幾乎吃蔬菜。據統計，平均每人每天要消費一斤左右。拿上

末代皇帝 《末代皇帝》自一九八四年開始的廿五集電視劇連映一集宮廷生活部分的拍攝任務，今年五月可與觀眾見面。把末代皇帝溥儀的藝術形象搬上屏幕，在中國還是第一次。

圖是《末代皇帝》中的一個鏡頭，溥儀三歲入宮當皇帝。第一次換朝時，不懂禮儀，竟爬上了桌子。扮演小溥儀的張蒙，是導演走遍北京城幼園，從二十多個試鏡頭的幼兒中挑選出來的。

台北消息：根據台灣行政院主計處統計指出，去年台灣地區每戶家庭年收入（平均含港澳萬元新台幣）約為卅四萬五千元，較前年增

出加兩萬千元收入，但支出則較前年增加一萬五千元，因此總體而言，去年和前年全年的各戶家庭收支變化不大。

這項台灣地區重要社會文化地區重要消費支出情形，各戶的消費支出佔百分之五十四點四，非食物支出佔百分之四十五點六，非食物支出佔支出佔百分之四十四點五。去年的消費者物價指數，上漲率不到百分之二，其中食物及非食物類的

筆墨鮮明的上萬，都是春天從南飛來，到了晚春時節，又結伴南遷，去年據悉，去年這樣飛行的四百萬，或是呈羣的百萬，在未曾封凍的風雨泉附近，搶食果樹上的小魚和蠕蟲。獸入旱潮潛遊，獸獸同穴，相安無

[illegible]

告訴政治，但是，能即知部分，在這繼承秘密，蔣了。但是，他

[illegible]

多隻二 魯木齊
功成植再
植術，在一月二十
四歲的女
，切刀穿
，其中
者急診
料組成
手同時
力，成功
手術後
的十個
想，指
活動。

大鵝過冬 消息：四

西安消息是：設在園內的養鵝場，最成功地地地，再十指不拿，像例手術，使的樣技術，獲的首創。

中大國陸宗一第屬

七日午間，交契某航印制，王甫南，一鵝手，指從近背，忽然下落，一鵝手，指從近背，往院後，第四軍醫大學附屬醫院，有經驗。

行手術，用兩個手，各為一個手術，經過二十七八分鐘，完成手術。

經醫人員精心治療護理，鵝手血指恢復健康良好，鵝手血指紅潤，指脈飽滿，並二

常看到一鵝孩子

總統」，他身高五呎，但是和無窮俄國人一樣，便出「電台」播事業，其他國從佛督教家，他連從爾夫球玩。蔣孝武商務副脫他父認為，派派統

出任台
代表，
親的影
提過七
宗教教
任華欣文化事業中心主任，後來又掌管
和執教國會的（中國廣播公司）。他
協會理事長的身份非官方出面新加坡、
同我祖父和父親一起生活，我只看見負
的責任。我不想重過相同的生活方式
五英族八小宗，在台灣身材高大。
族成員的四十年代使得權力對他來說說
英族成員的四十年代使得權力對他來說說
族成員的四十年代使得權力對他來說說



持孝式

多了，否
共實大國
人們真的
子們「我
麼？究竟
？且看：
會有些什
這成什麼
大概就是
嘴、打罵
執、哭鬧
架之類，因
損壞點家
了別的小
的小孩打
如此類
幾天就沒
子們照樣
歡天喜地
們不乖，

「乖」誰竟究？



**#9-507 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.**

占卦算命

林健龍

中山安堂

一生人財福壽，能知過去未來，占卦五元，
算命廿元，卜筮十二元，錢香算命廿元，外埠郵寄
算命廿元。船倉，結婚擇日，移居入伙，
超額招樓，解脫災難，視星求運，
七天候報，上午十一時至下午五時，在滿街
五〇七號二樓九號室即錄谷同院底樓上。
上要預約電：二五四二八二六



DONG PHUONG
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

冷暖水電工程

安裝、修理、保養

貨棧、住宅、廚房、全部設備

冷冷氣，雪櫃，水喉
 不銹鋼爐頭安裝燒焊

緊急修理服務
 快捷妥當，收費特廉

TEL: 253-3913
 PAGER: 667-0005

可桐攝影院 HO TUNG
 STUDIO
 19 E. Pender St., 中華文化中心對面
 電話: (604) 688-2933, 681-5848.
 入籍相 (黑白) 4張 4.80

紀念相 4X5 一張
免費送
英影合家相
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會士
B.C. 省國際沙龍評判員
會榮獲 B.C. 省冠軍獎

通達

(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B. C.

251-5015
Page: 680-3996

駕駛學校
自創新法
學速成

傳授快捷
合格率高

十足把握筆試準
(免費接送)

全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

NS DRIVING

華裔補習學校

校長 楊友權
敎導經驗豐富
全埠收費最平

戀愛

「最後一面」，這是一齣感人肺腑的電影，它描寫一個男人在臨死前，與他的情人見最後一面。這齣電影，在影壇上，可說是「最後一面」。

「最後一面」，這是一齣感人肺腑的電影，它描寫一個男人在臨死前，與他的情人見最後一面。這齣電影，在影壇上，可說是「最後一面」。

冷面

「最後一面」，這是一齣感人肺腑的電影，它描寫一個男人在臨死前，與他的情人見最後一面。這齣電影，在影壇上，可說是「最後一面」。

「最後一面」，這是一齣感人肺腑的電影，它描寫一個男人在臨死前，與他的情人見最後一面。這齣電影，在影壇上，可說是「最後一面」。

筆隨客

文英仍重要將文中文

一九九七年六月，香港回歸祖國，這是一樁大事。在回歸之前，我們應該先了解香港的文化背景。文英，這位在香港文壇上活躍多年的作家，他的作品，一直深受讀者喜愛。他的作品中，充滿了對香港的熱愛和對生活的感悟。

頸部運動

頸部運動，是我們日常生活中必不可少的一部分。它不僅可以鍛煉我們的頸部肌肉，還可以預防頸椎病。在進行頸部運動時，我們應該注意動作要輕柔，不要過度用力。同時，我們還應該注意頸部的保暖，避免受寒。

世情話

羅華

世情話，是生活中最真實的一面。它反映了人與人之間的關係，以及社會的種種現象。在閱讀世情話時，我們應該保持一顆平常心，不要過於敏感。同時，我們還應該學會换位思考，理解別人的處境。

電子出版業崛起

電子出版業，是近年來興起的一股新勢力。它利用電子技術，將文字、圖片、聲音等信息，以數字化的形式存儲和傳播。電子出版業的崛起，不僅改變了傳統的出版業，還為讀者提供了更加便捷、豐富的閱讀體驗。

尚京專欄

尚京

尚京專欄，是尚京先生創設的一個專欄。它主要介紹北京的生活、文化、旅遊等方面的信息。尚京先生對北京有着深入的研究和獨特的見解，他的專欄深受讀者歡迎。

情詩一束

洛美

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

愛不得

洛美

愛不得，是生活中常見的一種情感狀態。它讓人感到痛苦、迷茫。在面對愛不得時，我們應該學會放手，學會接受現實。同時，我們還應該學會自我安慰，學會從生活中尋找快樂。

情詩一束

洛美

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

中國和歐洲

曉南

中國和歐洲，是兩個具有悠久歷史和文化的國家。在經濟、政治、文化等各個領域，中國和歐洲都有着廣泛的交流和合作。同時，中國和歐洲也面臨着許多共同的挑戰，需要加強合作，共同應對。

港灣

曉南

港灣，是香港的一個重要地標。它不僅是香港的經濟中心，也是香港的旅遊勝地。在港灣，我們可以感受到香港的繁華和活力，也可以領略到香港的獨特魅力。

洗滌

曉南

洗滌，是我們日常生活中必不可少的一部分。它不僅可以清潔我們的衣物，還可以淨化我們的心靈。在進行洗滌時，我們應該注意動作要輕柔，不要過度用力。同時，我們還應該注意衣物的保養，避免損壞。

世情話

羅華

世情話，是生活中最真實的一面。它反映了人與人之間的關係，以及社會的種種現象。在閱讀世情話時，我們應該保持一顆平常心，不要過於敏感。同時，我們還應該學會换位思考，理解別人的處境。

電子出版業崛起

羅華

電子出版業，是近年來興起的一股新勢力。它利用電子技術，將文字、圖片、聲音等信息，以數字化的形式存儲和傳播。電子出版業的崛起，不僅改變了傳統的出版業，還為讀者提供了更加便捷、豐富的閱讀體驗。

尚京專欄

尚京

尚京專欄，是尚京先生創設的一個專欄。它主要介紹北京的生活、文化、旅遊等方面的信息。尚京先生對北京有着深入的研究和獨特的見解，他的專欄深受讀者歡迎。

情詩一束

洛美

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

愛不得

洛美

愛不得，是生活中常見的一種情感狀態。它讓人感到痛苦、迷茫。在面對愛不得時，我們應該學會放手，學會接受現實。同時，我們還應該學會自我安慰，學會從生活中尋找快樂。

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

病車將死

曉南

病車將死，這是一個讓人感到悲傷和無奈的詞語。它反映了社會的種種問題，也反映了人類的脆弱。在面對病車將死時，我們應該學會同情和關懷，學會伸出援手。

非真不語

曉南

非真不語，是生活中的一種態度。它要求我們在說話時，要講真話，不要說謊。同時，我們還應該學會傾聽，學會理解別人的話。

世情話

羅華

世情話，是生活中最真實的一面。它反映了人與人之間的關係，以及社會的種種現象。在閱讀世情話時，我們應該保持一顆平常心，不要過於敏感。同時，我們還應該學會换位思考，理解別人的處境。

電子出版業崛起

羅華

電子出版業，是近年來興起的一股新勢力。它利用電子技術，將文字、圖片、聲音等信息，以數字化的形式存儲和傳播。電子出版業的崛起，不僅改變了傳統的出版業，還為讀者提供了更加便捷、豐富的閱讀體驗。

尚京專欄

尚京

尚京專欄，是尚京先生創設的一個專欄。它主要介紹北京的生活、文化、旅遊等方面的信息。尚京先生對北京有着深入的研究和獨特的見解，他的專欄深受讀者歡迎。

情詩一束

洛美

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

愛不得

洛美

愛不得，是生活中常見的一種情感狀態。它讓人感到痛苦、迷茫。在面對愛不得時，我們應該學會放手，學會接受現實。同時，我們還應該學會自我安慰，學會從生活中尋找快樂。

情詩一束

洛美

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

中國和歐洲

曉南

中國和歐洲，是兩個具有悠久歷史和文化的國家。在經濟、政治、文化等各個領域，中國和歐洲都有着廣泛的交流和合作。同時，中國和歐洲也面臨着許多共同的挑戰，需要加強合作，共同應對。

港灣

曉南

港灣，是香港的一個重要地標。它不僅是香港的經濟中心，也是香港的旅遊勝地。在港灣，我們可以感受到香港的繁華和活力，也可以領略到香港的獨特魅力。

洗滌

曉南

洗滌，是我們日常生活中必不可少的一部分。它不僅可以清潔我們的衣物，還可以淨化我們的心靈。在進行洗滌時，我們應該注意動作要輕柔，不要過度用力。同時，我們還應該注意衣物的保養，避免損壞。

世情話

羅華

世情話，是生活中最真實的一面。它反映了人與人之間的關係，以及社會的種種現象。在閱讀世情話時，我們應該保持一顆平常心，不要過於敏感。同時，我們還應該學會换位思考，理解別人的處境。

電子出版業崛起

羅華

電子出版業，是近年來興起的一股新勢力。它利用電子技術，將文字、圖片、聲音等信息，以數字化的形式存儲和傳播。電子出版業的崛起，不僅改變了傳統的出版業，還為讀者提供了更加便捷、豐富的閱讀體驗。

尚京專欄

尚京

尚京專欄，是尚京先生創設的一個專欄。它主要介紹北京的生活、文化、旅遊等方面的信息。尚京先生對北京有着深入的研究和獨特的見解，他的專欄深受讀者歡迎。

情詩一束

洛美

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

愛不得

洛美

愛不得，是生活中常見的一種情感狀態。它讓人感到痛苦、迷茫。在面對愛不得時，我們應該學會放手，學會接受現實。同時，我們還應該學會自我安慰，學會從生活中尋找快樂。

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

病車將死

曉南

病車將死，這是一個讓人感到悲傷和無奈的詞語。它反映了社會的種種問題，也反映了人類的脆弱。在面對病車將死時，我們應該學會同情和關懷，學會伸出援手。

非真不語

曉南

非真不語，是生活中的一種態度。它要求我們在說話時，要講真話，不要說謊。同時，我們還應該學會傾聽，學會理解別人的話。

世情話

羅華

世情話，是生活中最真實的一面。它反映了人與人之間的關係，以及社會的種種現象。在閱讀世情話時，我們應該保持一顆平常心，不要過於敏感。同時，我們還應該學會换位思考，理解別人的處境。

電子出版業崛起

羅華

電子出版業，是近年來興起的一股新勢力。它利用電子技術，將文字、圖片、聲音等信息，以數字化的形式存儲和傳播。電子出版業的崛起，不僅改變了傳統的出版業，還為讀者提供了更加便捷、豐富的閱讀體驗。

尚京專欄

尚京

尚京專欄，是尚京先生創設的一個專欄。它主要介紹北京的生活、文化、旅遊等方面的信息。尚京先生對北京有着深入的研究和獨特的見解，他的專欄深受讀者歡迎。

情詩一束

洛美

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

愛不得

洛美

愛不得，是生活中常見的一種情感狀態。它讓人感到痛苦、迷茫。在面對愛不得時，我們應該學會放手，學會接受現實。同時，我們還應該學會自我安慰，學會從生活中尋找快樂。

情詩一束

洛美

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

中國和歐洲

曉南

中國和歐洲，是兩個具有悠久歷史和文化的國家。在經濟、政治、文化等各個領域，中國和歐洲都有着廣泛的交流和合作。同時，中國和歐洲也面臨着許多共同的挑戰，需要加強合作，共同應對。

港灣

曉南

港灣，是香港的一個重要地標。它不僅是香港的經濟中心，也是香港的旅遊勝地。在港灣，我們可以感受到香港的繁華和活力，也可以領略到香港的獨特魅力。

洗滌

曉南

洗滌，是我們日常生活中必不可少的一部分。它不僅可以清潔我們的衣物，還可以淨化我們的心靈。在進行洗滌時，我們應該注意動作要輕柔，不要過度用力。同時，我們還應該注意衣物的保養，避免損壞。

世情話

羅華

世情話，是生活中最真實的一面。它反映了人與人之間的關係，以及社會的種種現象。在閱讀世情話時，我們應該保持一顆平常心，不要過於敏感。同時，我們還應該學會换位思考，理解別人的處境。

電子出版業崛起

羅華

電子出版業，是近年來興起的一股新勢力。它利用電子技術，將文字、圖片、聲音等信息，以數字化的形式存儲和傳播。電子出版業的崛起，不僅改變了傳統的出版業，還為讀者提供了更加便捷、豐富的閱讀體驗。

尚京專欄

尚京

尚京專欄，是尚京先生創設的一個專欄。它主要介紹北京的生活、文化、旅遊等方面的信息。尚京先生對北京有着深入的研究和獨特的見解，他的專欄深受讀者歡迎。

情詩一束

洛美

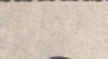
情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

愛不得

洛美

愛不得，是生活中常見的一種情感狀態。它讓人感到痛苦、迷茫。在面對愛不得時，我們應該學會放手，學會接受現實。同時，我們還應該學會自我安慰，學會從生活中尋找快樂。

情詩一束，是洛美先生創作的一组詩歌。這组詩歌，以簡潔、含蓄的語言，表達了作者對愛情的感悟和追求。這组詩歌，不僅具有藝術價值，還具有現實意義。

 **精美印刷有限公司**
G. M. PRINTING LTD.

713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B. C. CANADA, V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEEMEE"

精工全色印刷

各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件
兼營生產大小包裝咭盒、餅盒
成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品

代 理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片

價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良

欺負了女的，不算是男的欺騙了男的。還有，若是男的被女的欺負，男的臉上也不光彩。但這是另一回事，我得首先肯定，我是沒有錯的。況且我也不必或我該被欺負，反正我沒錯，她這說時話了，再得笑一吧。她的眼淚真多，要不是我跑走了出來，再會給她的淚水淹過脖子，氣死了。而她也許久沒有這樣哭過了。

我為什麼又要想起她的家，我沒有錯。（三）

「你們看了經過的文件，便知道了。」伍大均把紙袋的文件取了出來，和馬繼兒在看，兩人都不覺訝異分。

王二叔說道：「這是三十年前一個名呼馬萬富的人販毒的証據，我找到了！」

什麼呢？王二叔說：「最近代核子物題才算圓滿發出的熱在地球上的

沒有人能解答，直到
或展起來之後，這問
題量，太陽每秒鐘散
九十兆卡（包括不落
熱）。如果太陽全由
幾各種物質（而非由
源，如碰撞能源（即撞
，行星將動能變成熱能）
的能等等，均不能解釋十
幾十億年的長久時期中
那麼巨大能量。

的產生，在反應過程中，放出大量的熱能。據計算，一公斤的核子燃料所發出的

間，仍將繼續每日放出目前
那麼巨大的能量。
可見，我們子孫萬代實在都
心太陽的光和熱有朝一日會
」（金德，新八五四四）

山莊一遊，
從北京可
火車，三小
安排一天
（江嵐、新

內
地
旅
行

A black and white portrait of a young man with dark, wavy hair, smiling slightly. He is wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a dark tie. The background is dark and out of focus.

鍾鎮濤談日本行

摘星錄

元彪赴美探師父歸

昨喬遷入住九龍塘

三個懶，好觀落，可惜大家語言不通，有口難言，只能靠動作作說幾句，跳完舞便拜拜了。

阿B形容得下本妹有許多都唔漂亮，但個個都一式打扮，看多了便厭了，好意勸他頭髮，十個有九個都是前面短短的，一撇，後面則比一撇。

元彪日前從美國旅遊歸來，他在美國曾探望了師父于占元。他說師父已八十四歲，身體很好，在美國期間，一直沒有再收徒弟。

問他有什麼禮物送給師父？他說給了十元美金給師父買零食，又替師父一千元。

洪金寶給了一千元，師父很高興。

為什麼成龍不給？他說成龍可能私人「醒」（給）。

他在美國也有不少師兄，他們都是從香港過去的，都很好，有些開工廠，有些搞地產，在美國過得還挺美。

大西洋城演出，如葉德嫻、戚美珍等，他回港後隨即投入拍片，三月十二日去拍廣告、唱碟片。

昨天他的新居人伙，是一座樓式三層高的小洋房，位於龍塘，讓親友到賀及參觀。

陳敏敏昨日說，早前他獲助訪弄作他的事後，員工統籌管理林太及監製李惠民都跟他和睦，氣氛和緩，相處得很好。

陳敏敏解釋，林太和李惠民知道這是誤會，叫他不要介意，陳敏敏說也接受公司的解釋。

劉松仁如何找到靚女？

李習

的。對於仁傑，那地方還沒有遊客知道的。問松林怎麼知道這麼多？他說，他們花了很多時間和眼力去選。有時候在街上走，發覺有靚女經過，多看幾眼，都逼過去多番傾。

他透露了戲中女主角之一的寓理，是偶然之間發現的。當時他們到達北電影廠不久，突然發現一個女子的身影在門外閃閃而過，就算這樣也見艷光，立刻追過去，遂和對方締下片緣。

望前幕後兼職，向一編（劇）、三演（演）、一製（製）、四方面着力。他三月份為「亞視」拍完《秦始皇》之後，將會投資製作一部影片，給銀禧機發行。此外，為許鞍華的《得個恩仇記》任導演。

他說因按照內地編制，副導升格，許鞍華遂要為總導演。總導演的下，有四個導演，他是其中之

精工 錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
 4390 FRASER ST., VAN.

最新運到！
 回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機

特價 ~~\$79.95~~ **\$59.95**

比一般回帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。

10% off for World View Subscribers

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

錄映機綜合保養 只需 **\$29.95**

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

本報廣告
 效力宏大

華埠獅子會選美圖片特輯



中共肅貪官的背景

譯者：謝雨陽 原載：《人學經濟》



為了肅貪，中共領導人胡耀邦於一月九日，在中央黨校召集了八千名黨、政、軍、工、農、學、商、各界代表，希望藉此「清洗」高層中的不正之風。這次肅貪運動的主要作用，是剷除黨內違反黨紀的不法份子。至於這次肅貪運動成功與否，決定於改革派能否巧妙地處理兩個問題。除非胡耀邦及其追隨者能顯示他們將黨及經濟控制得更好，否則中國改革計劃在政治上將會滿途荆棘。此外，除非中共能得貪污通常的價格作用指示資源去向的訊號，因此需要研究的則是改革本身，而不是那些破壞改革的人。否則改革計劃和胡耀邦的設想，便會化為烏有。要把上述兩個問題處理得不偏不倚，並非易事。

這次高層幹部的聚會，作用是避免反對改革的人，利用無可避免的改革副作用為藉口，破壞改革本身。胡耀邦將黨員犯下的罪行大肆公開，藉此避開那些主張較少及較慢改革的保守派人士批評。

被胡耀邦扶立的政治局成員胡啟立，宣佈成立三人委員會監察整肅活動。被肅清為未來黨領導人的胡啟立，對於改進黨的紀律，顯得極有興趣。

鄧小平的親密支持者，察覺黨若要維持統治，則管制是必要的。直至八五年止，接近七萬名黨內及政府官員被牽涉於非法商業內。最近涉及數百萬元貨物的醜聞事件，已使一些官員墮入獄。像中國這樣大的中央計劃經濟，當它放鬆管制時，犯法事件是無可避免的。未來數月裏，中共的政策將會是以某種方法打擊貪污，同時增強改革，而不是削弱它。

在肅貪貪污之餘，批評改革的人近來氣憤愈來愈盛。八六年，中國將會執行新的五年計劃，以圖加快由農村擴展到城市及工廠的改革速度。然而，目前已有迹象顯示農業方面轉變的步伐較慢。去年中國穀物收穫數字，猶如晴天霹靂。陳雲指出，糧食短缺將會引起社會動亂。

令人震驚的是意識形態上的不安。鄧小平說，他所鼓吹的「具有中國特色的社會主義」，他所謂「具有中國特色」的社會主義，在過去幾年裏，中國流行歌曲熱潮，但歌曲長篇不齊，其中一些還充滿淫詞穢語，帶有不良意識。由於歪風漸熾，輿論予以抨擊，當局也提出警告。

香港

香港流行歌曲出現問題，由於來已久，主要是歌詞粗鄙和淫穢性愛之詞，尤以最近更為嚴重。如早年的一首「尖沙咀蘇絲絲」等。近年曲詞變本加厲，利用法律的漏洞，大寫變態性愛，唯求取寵，如前陣的「浪子」，以及近期的「我要」，「第一」，「壞女孩」等，均受到非議。

近來，由於市民投訴大增，輿論也提出批評，引起當局注意。據有關方面採取內部驗聽行動，結果發覺幾首被投訴歌曲確有問題，主要是歌詞令人想入非非，以及主唱者的聲調、表情和動作猥褻。另外的一些歌曲也達到這個邊緣。

流行歌曲泛濫，內容和意識有「越軌」傾向，乃是世界性的現象。由於風格每況愈下，已引起普遍關注。在歐美，家長和教育界已聯手對付，要求加強管制黃色文藝。香港近來流行歌曲和演唱會大行其道，傳播媒介大力鼓吹，電視、電台日夜不停播放，茶樓

黃色歌曲

已久，主要是歌詞粗鄙和淫穢性愛之詞，尤以最近更為嚴重。如早年的一首「尖沙咀蘇絲絲」等。近年曲詞變本加厲，利用法律的漏洞，大寫變態性愛，唯求取寵，如前陣的「浪子」，以及近期的「我要」，「第一」，「壞女孩」等，均受到非議。

的

已久，主要是歌詞粗鄙和淫穢性愛之詞，尤以最近更為嚴重。如早年的一首「尖沙咀蘇絲絲」等。近年曲詞變本加厲，利用法律的漏洞，大寫變態性愛，唯求取寵，如前陣的「浪子」，以及近期的「我要」，「第一」，「壞女孩」等，均受到非議。

歌曲

已久，主要是歌詞粗鄙和淫穢性愛之詞，尤以最近更為嚴重。如早年的一首「尖沙咀蘇絲絲」等。近年曲詞變本加厲，利用法律的漏洞，大寫變態性愛，唯求取寵，如前陣的「浪子」，以及近期的「我要」，「第一」，「壞女孩」等，均受到非議。

黃色

已久，主要是歌詞粗鄙和淫穢性愛之詞，尤以最近更為嚴重。如早年的一首「尖沙咀蘇絲絲」等。近年曲詞變本加厲，利用法律的漏洞，大寫變態性愛，唯求取寵，如前陣的「浪子」，以及近期的「我要」，「第一」，「壞女孩」等，均受到非議。

歌曲

已久，主要是歌詞粗鄙和淫穢性愛之詞，尤以最近更為嚴重。如早年的一首「尖沙咀蘇絲絲」等。近年曲詞變本加厲，利用法律的漏洞，大寫變態性愛，唯求取寵，如前陣的「浪子」，以及近期的「我要」，「第一」，「壞女孩」等，均受到非議。

黃色

已久，主要是歌詞粗鄙和淫穢性愛之詞，尤以最近更為嚴重。如早年的一首「尖沙咀蘇絲絲」等。近年曲詞變本加厲，利用法律的漏洞，大寫變態性愛，唯求取寵，如前陣的「浪子」，以及近期的「我要」，「第一」，「壞女孩」等，均受到非議。

歌曲

已久，主要是歌詞粗鄙和淫穢性愛之詞，尤以最近更為嚴重。如早年的一首「尖沙咀蘇絲絲」等。近年曲詞變本加厲，利用法律的漏洞，大寫變態性愛，唯求取寵，如前陣的「浪子」，以及近期的「我要」，「第一」，「壞女孩」等，均受到非議。

黃色

已久，主要是歌詞粗鄙和淫穢性愛之詞，尤以最近更為嚴重。如早年的一首「尖沙咀蘇絲絲」等。近年曲詞變本加厲，利用法律的漏洞，大寫變態性愛，唯求取寵，如前陣的「浪子」，以及近期的「我要」，「第一」，「壞女孩」等，均受到非議。

台灣拍「唐山過台灣」

追溯前人開墾寶島歷史

台灣電影製片廠，最近投資四千萬元，開拍一部大型影片「唐山過台灣」，反映二、三百年前台灣先民開墾寶島的歷史。

據「台影」負責人廖祥雄說，台灣居民的祖先在十八世紀初自大陸渡海抵台，開拓藍藍的寶島，奠下寶島的基礎。「唐山過台灣」一片，主要情節包括台灣先民如何以比較簡單的工具，在惡劣天氣下渡過台灣海峽；吳沙被剝削開墾蘭陽平原；漳州、泉州和粵籍人士如何相處及共同墾殖等。攝製此片既為慶祝台灣光復四十週年紀念，也藉此體現中國人勤懇、堅毅的傳統精神。

為適應劇情所需，「台影」特別搭建了多個街景及廟宇，除了模仿唐山風光之外，還在淡水及關廟等地追尋舊貌。影片動員人力甚多，主要演員有柯俊雄等，陣容鼎盛。

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00
最後連映兩場
6:45, 9:00

唐人街商業中心
地皇生意，因店主人
力缺乏，故割價出讓
· 博覽會期在即，亦
· 不可不買，租平，亦
· 可重訂新批約，有意
者請電
日間六八—四四二八
晚間四三五—一九四一

BEAUTIFUL BODYSAGE
閣下必熱愛溫埠新創之
巴黎宮。男仕最佳消遣
會所。有漂亮的按摩人
員服務。收費相宜。
426 HOMER ST
預約電話: LAURA
688-3063

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LIMITED
本週特價
二月廿五日至
三月三日止
廚房用具，陶瓷器皿
一律八折
松柏牌武溪蛤蚧大補茶
每盒 \$14.95
★50磅泰國絲苗米
每包 \$10.90
★大粒花生肉每磅 75仙
金馬清補涼四包 \$2.50
總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
●免費估價
●取價從廉
WASHERS, DRYERS 修理: FRIDGES
RANGERS 裝置設計
乾洗衣機、爐頭雪櫃、
大小凍房、凍櫃、制雪機、
空氣調節、家庭電器。

MAPLE ALARM
CENTRAL STATION 24 HR. MONITORING
ALARM ALARM ALARM ALARM
專門設計、裝置商業、住宅防盜
系統。紅外光、超聲頻、電眼、
微波、電腦控制、自動報警。
費用低廉、歡迎諮詢。
●免費估價、華人主理。
SECURITY CONSULTANT LICENSE NO. 5568
ALARM SERVICE LICENSE NO. 0653
PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗
TEL: 325-9120 680-7234
BONDED • LICENSED • INSURED

華安旅遊服務社
1966年中國旅遊觀光團
1986年美加華裔青年學生夏令營
6月29日至8月7日。詳情請來電查詢
報名處: VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6
電話: (604) 681-8531

出發日期	入中國日期	遊覽城市	中國行程	費用連稅
3月28日	4月1日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州	19天	\$2795.00
5月6日	5月10日	廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、鎮江、南京、北京、廣州	18天	\$2750.00
8月3日	8月7日	廣州、成都、拉薩(西藏)、成都、廣州	11天	\$2595.00
9月1日	9月5日	廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天	\$2795.00
9月3日	9月7日	廣州、北京、烏魯木齊、蘭州、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州	21天	\$3095.00
9月18日	9月22日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	22天	\$2895.00
10月14日	10月18日	廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州	18天	\$2895.00
10月19日	10月23日	廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州	21天	\$2850.00

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街239號 電話: 687-4204

世界米行
RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街100號 (有寬大停車場)

慶祝世界米行開業一週年大減價

新米上市

好景牌 50磅庄 美國加州上等苗米
原價 \$17.99 特價祇售 \$12.99

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939
自設大農場 肉食日日鮮
鮮肉 燒烤 八五折酬賓

新貨又到

台灣頂大草菰	每罐 1.39
白兔牌四川榨菜	每罐 59¢
日本麻油	六安士 每樽 1.39
清補涼	每包 79¢
草菰老抽	五磅庄 每罐 2.69

中英洗地機

新機器，即洗即用，不褪色，不縮水，不變樣，不縮意

收費廉，假期照常服務，晚電：二五三·一六八四

健良清潔公司

清潔打臘

WING K. LI M.Sc., P. ENG

住宅：274-4516
傳呼：645-9288
公司：434-1431

李榮光

MULTIPLE REALTY

新盤

嘉賓新禧

- ◎重慶區仔屋。近市中心及博覽會場。可租三伙。入息可觀。叫價十一萬餘。請速還價！
- ◎雲東區柏文。近EXPO。特大一睡房。好風景。非常整潔。只售四萬餘！
- ◎唐餐館大割價。B.C.牌仔70座位。全酒牌。減售三萬五。請速來電查詢。

86年一、二月售出以下物業：

- 1) 826 W.46TH AVE, VAN. - SOLD
- 2) 3297 CYPRESS ST. VAN. - SOLD
- 3) 5660 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
- 4) 5611 LINSOTT CRT. RMD. - SOLD
- 5) 4660 PRINCETON AVE. RMD. - SOLD

代理一切地產及生意買賣。免費估價。忠誠服務



HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM



沈慶俊

及沈太

住家: 327.5636
 直線傳呼機可有中文
 667.0313
 免費估價。忠誠服務

△發財生意餐館租平 地區方便批約長
 聘電詳情。
 △乃唐街九五〇號樓上干六呎樓下二
 房租出。十二萬餘。請回價。

△兩房柏文兩間。交通方便近市
 區。正好投資。由十五萬餘起。
 △十上新大屋及十二年新。高高
 上上。好風水。景色佳。上下
 完成。三十八萬餘。請回價。

△乃街夾 34 街。地 49.5x114 業
 主換新。屋十萬餘。

△新盤口下完成好整潔近域多利義
 大利業主急回國。開價九萬九。

△域多利及五十四街上三房下一房
 租出適合中國家庭近交通學校。九
 萬餘。

△市中心古舊生意，業主退休急賣，
 好投資，批約長租平。

李志雄 **羅永佳**
 Allen Lee M.S.A. Stephen LAW M.S.A.
 住宅: 263-3842 住宅: 327-1289
 國語中文傳呼: 傳呼機: 645-3874
 645-3896 (24 小時)
 關開姓名及電話

SPARK
Geological
REALTY

公司: 347-9700

免費估價 忠誠服務

- ◎西區全新特靚六睡房近 Oak Ridge 及大皇公司。56x122 近四千呎。
- ◎北拿皇比新屋。地大近四千呎。一流意大利建築師設計。25萬。
- ◎KITLANSKY 區28年新三睡房屋。二睡房完成土庫。地大 43x135 二睡房完成土庫。地大 43x135
- ◎緬街二睡房 33 呎地現租五百。
- ◎東區特靚相文四間有業六百呎呎。
- ◎本拿比三層舊淨三睡房城市屋兩間七萬餘及九萬。
- ◎MATERIAL: 小型超級市場。生意旺。叫價九萬五。
- ◎菲沙街唐餐館八十位位四萬餘請速電
- ◎五十餘位西餐咖啡室位好批批大。
- ◎京士威千五呎靚菜舖東主離埠二萬餘有成交。
- ◎西區果舖急售。日營七百。今樓上非常整潔三睡房。東主離埠叫價四萬餘



DOGWOOD REALTY
柯其毅 KEN AW

公司
住宅
中文傳呼: 872-8841
872-1689
872-3955

△城多利夾46，二睡房，土庫部份完成，試價七萬餘。
△城多利夾4街，四睡房，另土庫二睡房單位，售八萬餘。
△乃夾京士威，四睡房，土庫一房單位，售九萬餘。
△西區果鋪設備新，生意穩定，有發展前途，日營六百，急售三萬餘。
△經營廿多年老字號，賺五萬機修理及批發，長期顧客，年賺五萬餘，售九萬餘存貨另計，可搬移民歡迎查詢
△西區近密利，廿餘年屋，共廿五房三廳三浴廁，近著名中小學，交通方便，價廿九萬。

△一睡房柏文，油漆地氈如新，地下停車場交通便，售四萬餘隨時引看

DOGDUG REALTY 胡鶴洲
876-8841 **KEN WU**

住家: 420-1851
220-4952
直線字基傳呼 667-3989

房東誠意免管理
華裔移民免費諮詢



▲新屋力唐夾11街。地點好。近巴士。學校一級手房。十八萬三千六鋪位兼有中型果舖。年入約八萬。面積大新款。69萬。

▲2141 KICHENER 街。石屎屋樓上兩房土庫完成。地點方便。1萬九。

▲佐治街1634兩間屋月入九百五。交通便。十一萬。

▲46街夾細橋。28年三房一廳土庫兩房一廳。極美觀。十一萬九

▲三房22年石屎屋。位55街夾城多利。12萬餘。

▲柏文一房一廳。三萬九千。

▲全新製衣廠。60部衣車。六萬九

▲買部份機庫均可。

▲47座位西餐館地點好適合夫婦經營。好過打工。三萬二千。

加財長今提預算案 料將着重削減赤字

去年經濟增長、利率、通脹、失業、大致不差

【綜合報導】加國財政部長威爾遜，將於今日(廿六)下午四時，在渥太華向國會提出預算案。據悉，預算案將着重削減赤字，並維持低利率政策。威爾遜在預算案發表前表示，去年加國經濟增長、利率、通脹、失業、大致不差。預算案將包括削減赤字、維持低利率、以及對經濟增長的展望。威爾遜表示，預算案將包括削減赤字、維持低利率、以及對經濟增長的展望。威爾遜表示，預算案將包括削減赤字、維持低利率、以及對經濟增長的展望。

戈巴徹夫闡述 蘇聯對外政策

蘇聯對外政策

【新華社莫斯科二十七日電】蘇聯最高蘇維埃主席戈巴徹夫，今日在蘇聯最高蘇維埃會議上，闡述蘇聯對外政策。戈巴徹夫表示，蘇聯將繼續奉行和平政策，並致力於減少國際緊張局勢。他強調，蘇聯將與美國及其他國家進行對話，以解決國際爭端。戈巴徹夫表示，蘇聯將繼續奉行和平政策，並致力於減少國際緊張局勢。他強調，蘇聯將與美國及其他國家進行對話，以解決國際爭端。

馬可斯偕家人 乘飛機飛往他島

【綜合報導】菲律賓總統馬可斯，今日偕同家人及隨行人員，乘飛機飛往他島。據悉，馬可斯此行是為了處理一些私人事務。馬可斯在機場表示，他將盡力履行總統職責，並為菲律賓人民服務。馬可斯表示，他將盡力履行總統職責，並為菲律賓人民服務。



可見新聞 步後

世界各國 紛紛承認 菲新政府

【新華社北京二十七日電】世界各國紛紛承認菲律賓新政府。據悉，包括美國、日本、英國、法國、西德、加拿大等在內的許多國家，均已正式承認菲律賓新政府。這些國家的承認，標誌著菲律賓局勢的進一步穩定。世界各國紛紛承認菲律賓新政府。

卑詩省參議會 下月十日復會

【溫哥華訊】卑詩省參議會將於下月十日復會。參議會將在復會期間，討論省長簡嘉年提出的預算案。參議會還將討論其他與省務有關的議題。卑詩省參議會下月十日復會。

就加廣播公司報導 卑詩銀行提訴誹謗

【溫哥華訊】卑詩銀行昨日向法院提訴，指責加拿大廣播公司(CBC)在報導中誹謗該行。卑詩銀行表示，CBC的報導嚴重損害了該行的聲譽，並要求法院判令CBC停止報導並賠償損失。卑詩銀行提訴誹謗。

低陸平原大雨傾盆 多處地方頓成澤國

【溫哥華訊】低陸平原地區昨日遭遇大雨，多處地方頓成澤國。據悉，降雨量達到歷史最高水平，導致多處道路淹沒，交通受阻。當地政府已發出警告，提醒居民注意安全。低陸平原大雨傾盆。

中華特價中心

虎虎生威，虎年大革新

藥材部

重金禮聘

中國國醫學院教授
華員會醫事顧問
鑑泉太極拳社醫藥顧問
各大社團學校工廠醫席

薛寶山名中醫

為中藥部顧問

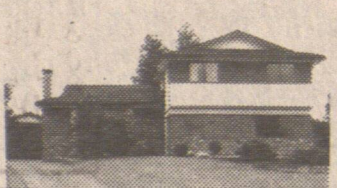
詳細解答中醫中藥、治療與預防、生活與健康等問題

應診時間：上午九時半至十二時，下午一時至五時半

地址：華埠片打東街一三五號



▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳 33X114·有陽台·JOYCE夾29街·開價十一萬餘。



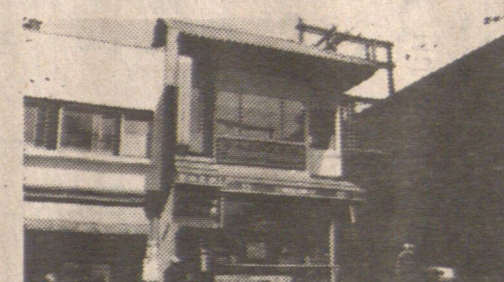
▲北本拿比新區豪華大屋三房一廳·有IN-LAW SUITE 地大·開價十七萬餘·非常抵買。



三年新石屋樓·三舖位 七組相文 3611 KINGSWAY 開價88萬。



▲市中心八十組·十二層石屋大廈出賣 18年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



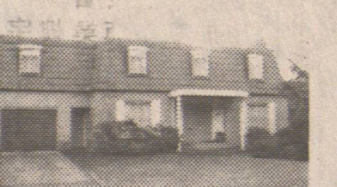
▲唐人街地王·位片打東街三層石屋 現商業樓宇·四年新 25x122 現有兩戶租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。



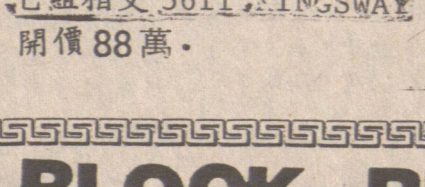
▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房 地33x107 近界限街·開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七千餘·舖位約3,500呎·長批·可分租·業主急賣。



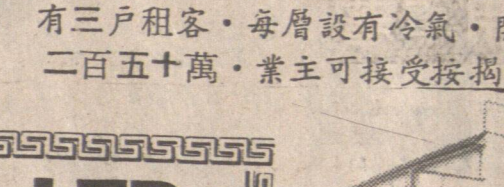
▲西區豪華13年屋·過三千呎兩層·近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房·名貴材料·一手業主·開價三十三萬餘。



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐·3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾16街 全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百·3165 GLEN DR. VAN. B.C.



▲1934 TRIUMPH 全新 14組相文·月收近四千元 開價34萬·有20萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九·兩房一廳·土庫完成兩房一廳·地大33 X 138。



▲KILLERNA TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘·6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. FRASERVILLE 地區·近域多利夾61街·超級翻新加一廳一廳1270平方呎土庫一房 地大風景好開價十二萬餘



▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·連週末開放2至4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



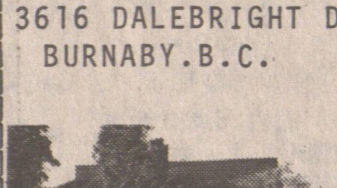
▲74 座·實用面積三千五百呎·14個車位·乃房夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·開價825元·3352 ONTARIO ST. VAN



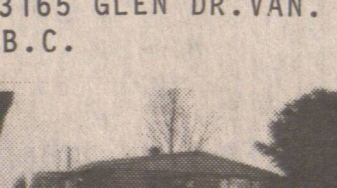
▲19年三房一廳·土庫完成·高·光猛·兩火爐·業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街·開價十一萬餘。



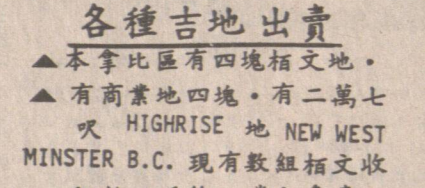
▲3131 E. 28 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117



▲3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY B.C. 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122·15年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐



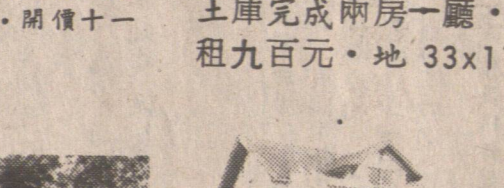
▲3165 GLEN DR. VAN. B.C. 兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾16街 全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百



▲2056 RENFREW ST. 豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·連週末開放2至4 P.M.



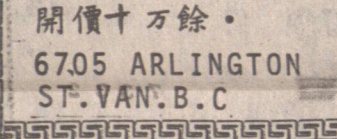
▲3352 ONTARIO ST. VAN 74 座·實用面積三千五百呎·14個車位·乃房夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·開價825元



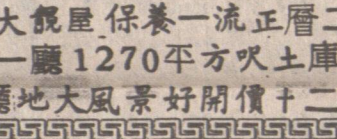
▲19年三房一廳·土庫完成·高·光猛·兩火爐·業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街·開價十一萬餘



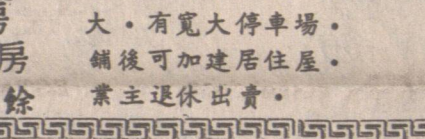
▲3131 E. 28 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117



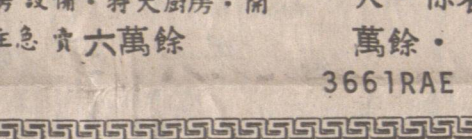
▲6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C. KILLERNA TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約四千呎·保養一流·開價十萬餘



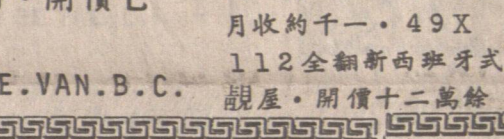
▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. FRASERVILLE 地區·近域多利夾61街·超級翻新加一廳一廳1270平方呎土庫一房 地大風景好開價十二萬餘



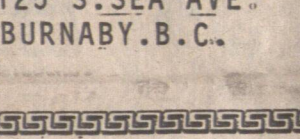
▲2056 RENFREW ST. 豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·連週末開放2至4 P.M.



▲3352 ONTARIO ST. VAN 74 座·實用面積三千五百呎·14個車位·乃房夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·開價825元



▲19年三房一廳·土庫完成·高·光猛·兩火爐·業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街·開價十一萬餘



▲3131 E. 28 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117



謝煜贊 DON QUAN 住宅電話 420-4665

CANADA TRUST REALTOR 2629 Kingsway, Vancouver, B.C. 公司電話: 438-8161

關伯興 PAH QUON 住宅電話 294-0089



中文傳呼電話: 667-0687 Kenneth Kwan 公司: 438-8161 住宅: 435-7257

▲兩房一廳土庫一房·有風景·二樓八百餘呎·叫價只六萬二千餘·六街近菲沙·有兩層樓上三層房·樓下一層房·有廚房·每月租出四百元·交通方便·十三萬餘。

▲39 W 42 街近 DARTMOUTH 商場·有四睡房和家室·設計新穎·主層廿二萬九·W 46 街地大 49.5x120·共七睡房兩層·適合大家庭叫價廿七萬九千·可還價。

▲西區豪華13年屋·過三千呎兩層·近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房·名貴材料·一手業主·開價三十三萬餘。

▲74 座·實用面積三千五百呎·14個車位·乃房夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·開價825元·3352 ONTARIO ST. VAN

▲19年三房一廳·土庫完成·高·光猛·兩火爐·業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街·開價十一萬餘。

▲3131 E. 28 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117



陳太 中英語 ALICE CHAN 公司電話: 274-7221 住宅電話: 277-3677

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 滿地可實業公司

專長列治文區地產買賣 各款房屋·任君選擇。



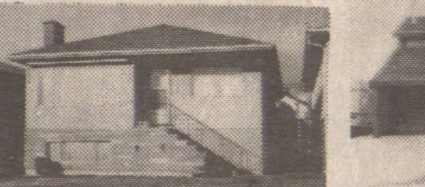
許太 國粵英語 PATSY HUI 公司電話: 274-7221 住宅電話: 274-9797



▲列治文區可步行至觀音寺·四千多呎超級豪華型別墅·七房四浴五年新屋·地大向陽·設備齊全·保養一流·全屋石地大客廳及飯廳·樓底高十呎·英國柚木廚櫃等·只售廿三萬九千 許太 274-9797



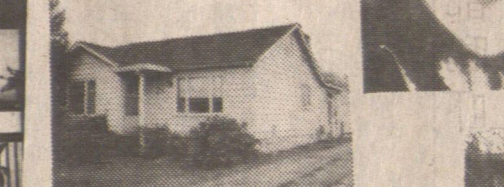
▲列治文四大房新款屋地好·設備佳·雙車房·游泳池·天窗·酒吧·舒適美觀·開價十九萬四千八百·物有所值 許太 274-9797



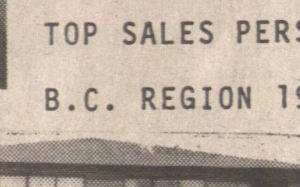
▲2349 街·實用美觀大廚房·書房·酒吧·天窗·光猛日光房對正公園·叫價十七萬九 陳太 277-3677



▲列治文區好風景好保養三房柏文·實用面積一千二百呎·主人房有半衛·游泳池·桑拿浴·幽靜地區·廉價六萬八千 許太 274-9797



▲列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳·價十二萬三千八百呎 許太 274-9797



▲溫哥華東區好入息屋·兩年新·近京士威·交通方便·近學校·地大 56'x127' 每邊面積二千呎好住家·年入息二萬五千多·自住或投資·價廿三萬八千

唐記建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895) 新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

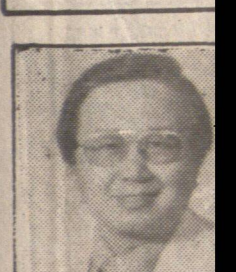
余正木工泥水 電話: 251-6248 各項改建 油漆頂喉 磚石泥路 廚房廁所 牆身批磨 政府牌照

朱氏裝修 電話: 433-9784 政府裝修 大免費 府修庫小 牌改開工 照建格價 另有長期合約 修理小型柏文

中明 油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免費估價 電話: 325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588 免圍水 土庫設計 費估磚工 價花程格 則漆新屋

電話: 二五五·六四九七 傳呼機: 六六七·九〇二



JOHNSON 住宅電話: 464-7221 傳呼機: 667-7221



▲東區百老匯街四睡房·土庫出租·經濟實惠·週末開放



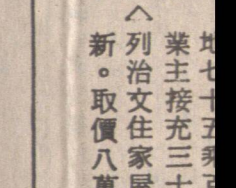
▲西區17街近劍橋房·交通方便·取價十二萬五千



▲春那西·主·自建兩層地大·年收五萬五千



▲列治文區·近商業中心·環境幽雅·交通方便·取價



▲列治文區·近商業中心·環境幽雅·交通方便·取價



ANNA CHENG

△近唐人街新屋 14 萬

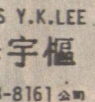
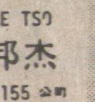
△PIZZA 店二萬九

△本那比二年新方呎·加土庫·二層·巧處

修理水喉


KINSON CHAN 陳健鏞
 建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-178 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
 Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

▲23街九三五號西。翻新千四百呎三
 睡房屋另土庫完成 雙車房售16萬餘
 ▲20街夾西四座房成 3x12x2 九萬餘
 ▲西區 KITSILANO 柏文大廈 35組 21年
 新室內泊車佔地八萬呎售一百六十
 ▲15街夾西十組柏文有附樓八十呎地
 ▲西區 KERRISDALE 旺舖兩間售46萬
 ▲近郊大馬路。購物中心。佔地三萬餘
 呎。年收益13萬餘。售一百25萬元
 ▲地一萬五千呎。無車位。售一百25
 本拿比街萬餘呎。六年新。佔
 ▲近郊。購物中心。六年新。佔地三
 萬呎。年淨收益11萬三千元 一百26萬
 ▲SQUAMISH 坪 6間三樓。17年新
 每幢兩層有兩廳三睡。設備齊全
 ▲地佔五萬呎。租滿。僅售22萬餘
 列治文。某舖連實業樓上有得佳
 生意酒滷八十餘呎商業地25萬餘
 ▲GASTOWN。西餐館。百餘座位酒牌
 廚具俱備日常做九百十年長批急讓

CANADA TRUST REALTOR		
 JAMES Y.K. LEE 李宇樞 438-8161 中區 298-8988 西區	 GEORGE TSO 曹邦杰 266-4155 中區 263-8197 西區	
免費估價 忠誠服務		

▲東區六街兩睡房柏文 900 餘呎，主人房有浴室，有壁爐，六萬九千五。

▲本拿比上下各有三睡房單位，地 119'x114 有分地機會。

▲移民機會一魚兩食，可做各項海鮮發行或出口生意，佔地 7500 餘方呎。有急凍冰櫃及其他設備和用具。叫價 \$490,000。

▲西區 QUILCHENA 特級靚屋。環境優美。保養一流地 65'x118 廉售 25 萬 9 千元。

▲西區 DUNBAR 果仔濕出讓。新裝修完成。日做四百。減價二萬二千九。

▲十二街近乃路大屋。叫 \$111,000。

▲西區 TOPPER 街。近 23 街。VAN SPECIAL 平售。新地待。上座出租。價 15 萬餘。



DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

Autoplan

馮 沾

香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre 1, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-659258



JIM FONG
733-4736
687-7711
#410
24 HOURS

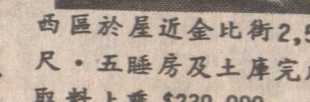
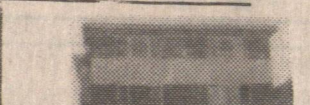
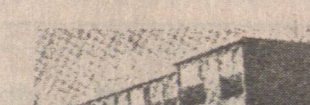


房 屋

新屋三千多尺。6個睡房。兩廳房及三副半浴室。有警鐘系統。新窗簾。單皮及欄杆。用料一流。價 \$229,000.



升屋共三組位於柏文區 每年收 \$13,800.00
價 \$139,000

 西區 6069 OAK ST. 三房 地 62x140 價 \$165,000.	 西區 6883 OAK ST. 三房 房地 56x125 價 \$159,000.	 西區於屋近金比街2,500 尺。五睡房及土庫完成 取料上乘 \$239,000.	 西區 7625 OAK ST. 三房 及土庫完成價 \$185,000.
商 業 樓 及 大 廈			
 十一年新兩組拓文及兩 個鋪位。每年實收 \$32,000. 價 \$380,000.	 西區36組大廈。每年收 十六萬。價 \$1,500,000.	 東區十組一房拓文。每 年收入 \$37,000. 價 \$359,000.	 東區46組大廈。每年收 入 \$226,000. 接交一百 二十萬11.5利息。價 一百六十五萬。

西區 6069 OAK ST. 三房
地 62x140 價 \$165,000.

西區 6883 OAK ST. 三房
地 56x125 價 \$159,000.

西區於屋近金比街 2,500
尺。五睡房及土庫完成
取料上乘 \$239,000.

西區 7625 OAK ST. 三房
及土庫完成價 \$185,000.

商業樓及大廈

十一年新兩租相文及兩
個舖位。每年實收
\$32,000. 價 \$380,000.

西區 36 組大廈。每年收
十六萬。價 \$1,500,000.

東區十組一房相文。每
年實收 \$37,000. 價
\$359,000.

東區 46 組大廈。每年收
入 \$226,000. 接交一百
二十萬 11.5 利息。價
一百六十五萬。

近市中心 52 個房及兩個
商業舖位旅店生意及物
業每年收入 \$127,000
價 \$575,000.

兩組相文四房及兩房士
多舖位二千八百尺。適
合自己經營超級市場。
地 140x60 價 \$249,000.

1174 E. KING EDWARD
四房及土庫 49.5x115
特價出賣。

保養良好開屋，共四組
收入 \$24000 除費用實
收 \$188000，位於
RICHMOND 價 \$220,000

超級大市場 6,000 尺及停車場。每年生意一
百多萬。生意及物業 \$639,000.

醫生樓兩層 15 年新地
66x130 每年收入
\$37,000. 價 \$339,000.

10 年新 94 組大廈每年
收 \$467,000. 接交銀行
\$2,350,000. 價三百二
十萬。

14 組柏文，有海及山景，保養如新，
1985 年新天窗及外牆，每年收入
\$59,000 價 \$519,000

963 E. 24 AVE.
地 33x120 兩房
及土庫租每月 \$650.00
價 \$89,900.00

集體節食計劃一呼百應

小鎮居民節食減肥

五萬人三週要減一百萬磅體重

田納西州，納什維爾，一項名為「集體節食」的運動，正以驚人的速度在全美各地蔓延。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。

加州工廠漏毒氣

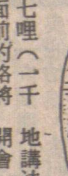
數十人不適入院

加州南加州，一項名為「集體節食」的運動，正以驚人的速度在全美各地蔓延。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。

獨行騎士跨駿馬

由北極南下赤道

美國獨行騎士，一名叫「吉姆」的男子，正以驚人的速度在全美各地蔓延。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。



巴西嘉年華會變質

里約大主教指是色情的昇華

巴西嘉年華會，一項名為「集體節食」的運動，正以驚人的速度在全美各地蔓延。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。

電腦懂厚此薄彼

法語受淘汰威脅

電腦，一項名為「集體節食」的運動，正以驚人的速度在全美各地蔓延。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。



獨行騎士跨駿馬

懷疑是魔鬼咒語作祟

弟用獵槍殺兄長

美國，一項名為「集體節食」的運動，正以驚人的速度在全美各地蔓延。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。



正牌牛仔靴

在聖安東尼市內西區內伊內斯舉行

美國，一項名為「集體節食」的運動，正以驚人的速度在全美各地蔓延。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。這項運動是由一名叫「吉姆」的男子發起的，他要求參加者在三週內減掉一百萬磅體重。參加者包括五萬名居民，他們將在三週內減掉一百萬磅體重。

華聲錄影公司傢俬部

營業時間：星期一至五上午十時至晚上九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十時至下午六時

新到
雙門雪櫃
自動溶雪

單人床褥 39" \$79.00
雙人床褥 54" \$119.00
大雙人床褥 60" \$149.00

\$399.00

DC VIDEO
A Division of Omega Electronics Ltd.

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

新樂酒家

精美點心
天天茶市
晚飯一律八折

由名廚主理

新到舊雨共進美酒

酬賓席 特價席

地址：溫哥華片打東街263號 電話：681-7461
營業時間：上午十時至晚上十時 七天營業

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER RESTAURANT
835 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7
訂座電話：872-6688

新張營業 為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧
晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

時間：星期一至星期四 下午五時至凌晨三時
星期五至星期六 下午五時至凌晨四時
星期日及公眾假期 下午五時至凌晨二時

原盅雞燉鮑翅 蟹肉燕窩
香蕉蝦夾 鐵板沖爆牛柳絲
腿汁翡翠蝦菇 實收 \$49.50
脆奶桂花蚌 (平過八折) 鹽焗雞 (四隻) (平過八折)
清蒸游水斑 蒸游水斑 實收 \$36.50

地址：六三五號 東、百老匯街溫哥華埠(近菲沙街)(舖後設有免費停車場)

加拿大萬國寶通銀行

RRSP
退休儲蓄計劃
利息優厚 手續簡便
萬國寶通銀行
歷史悠久 實力雄厚
選擇購買該銀行RRSP
你可放心

加拿大海外信託銀行代售
華埠緬街612號
電話：682-7373

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
品牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸

歡迎函詢各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大有往廠生邦名質備廠
代印即代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

優質旅遊

(鄧強慶製作公司附屬機構)
再接再勵 合家歡
由三月二十八日至四月六日
十日復活節假期
優質旅遊將舉辦美國西岸迪士尼
西岸十日遊

暢遊三藩市迪士尼樂園，聖地牙哥海洋世界
雷諾(reno)，拉斯維加斯，羅省，荷里活環球
片場，等等。 費用由\$378起

另外優質旅遊更提供沖晒服務
每張只收二毫九(\$.29)
平通華埠！

地址：223奇化街(電梯按3字)
電話：684-7551

鄧強慶親自領隊

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

RRSP 貸款辦法，與眾不同！

☆本辦法係由加拿大稅務專家特別為本公司精心設計，辦法好，優點多，請駕臨本公司認購。例如：認購RRSP 1200元，只需每月供款100元(共十二期)

手續簡單！
只須到億兆華埠分行，向銀樓職員講出所需購買的數目，數字，及付出%的首期便可，無須等候貸款專員的核准。

為方便顧客，本週延長服務時間：
星期三、四、五營業至下午七時
星期六營業至下午五時。

華埠分行：經理張鑑創
電話：685-3935
130 EAST PENDER ST.
華埠片打東街130號

營業時間：星期一至四、上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

旅行支票 房屋按揭 退休計劃 商業貸款 國際匯款 商業貸款 利息優厚 定活存款 美金戶口

設建路公緊加東廣

金資批大入投年五後今

度密路公區山高提點重

【本報訊】廣東省交通廳長李配武日前在省府會議上表示，廣東省今後五年將投入大量資金，重點建設高速公路，以改善省內交通，促進經濟發展。李配武指出，廣東省目前交通基礎設施薄弱，特別是高速公路嚴重不足，已成為制約經濟發展的主要瓶頸。因此，省府決定今後五年內，將投入一百億元，重點建設高速公路，並逐步實現全省高速公路網的初步建成。李配武強調，高速公路建設是當前交通建設的重中之重，必須給予高度重視。他要求有關部門加強協調，確保資金到位，工程質量，並加強宣傳，爭取社會各界的支持和配合。目前，省府已批准了第一批高速公路建設項目，包括廣佛、廣深、廣珠等線路。這些項目的實施，將大大縮短省內主要城市間的通行時間，提高運輸效率，為廣東省的經濟繁榮和社會進步奠定堅實的基礎。

鑑於油價空前低落

中國推遲石油出口

【本報訊】中國政府日前宣佈，鑑於國際原油價格空前低落，為維護國家利益，決定推遲石油出口。據悉，目前國際原油價格已跌至多年來的最低點，這對中國的石油出口收入將產生重大影響。中國政府表示，將根據國際市場價格的變化，靈活調整出口政策，以確保國家財政收入不受太大影響。同時，政府也將加強對國內石油市場的監管，確保能源供應的穩定。

僑鄉音訊

【本報訊】僑務委員會日前接獲多起僑胞來電，反映在當地生活遇到的一些困難。僑委會表示，將盡力為僑胞提供幫助，解決他們的實際問題。此外，僑委會還將加強與僑胞的聯繫，及時了解他們的訴求，並通過各種渠道為他們提供服務和支持。

西安將興建

歷史博物館

【本報訊】陝西省政府日前宣佈，將在西安興建一座大型歷史博物館。該博物館將收藏和展示陝西地區豐富的歷史文化遺產，包括古代文物、歷史文獻等。博物館的建成，將為遊客提供一個了解陝西歷史文化的窗口，也將為學術研究提供重要的參考資料。

台北火車站

將撤舊建新

【本報訊】台北市政府日前宣佈，將對台北火車站進行大規模改造。由於舊火車站設施陳舊，不敷使用，市政府決定拆除舊站，在原址興建一座現代化、高檔次的新火車站。新火車站將採用最先進的建築技術和材料，具有宏偉的氣勢和舒適的內部環境。改造工作預計將持續兩年時間，期間將採取措施確保交通的暢通。

如此官民關係

在中國，官民關係一直是一個敏感的話題。近年來，隨著社會的變遷和經濟的發展，官民關係發生了顯著的變化。一方面，政府加強了對社會的監管和服務，努力解決民生問題，提高行政效率；另一方面，民間社會也日益成熟，民眾的權利意識和參與意識不斷增強。然而，在實際生活中，官民關係仍面臨許多挑戰，如信息不透明、官僚主義等。如何進一步改善官民關係，促進社會和諧，是當前政府面臨的重要任務。本文將探討當前官民關係的現狀、問題及改進建議。

2月25日 股市貨幣行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	1746.05 +3.68	多倫多綜合指數 TSE	2808.50 +6.90
美元對港元	7.801	T.D.BANK	22 5/8 +1/4
加元對港元	5.610	SEAGRAM	70 3/4 -1 1/8
加元對美元	71.68	STELCO	25 3/4 -1/4
紐約道瓊斯工業指數	2808.50 +6.90	NORTHERN TELECOM	39 1/8 +1/4
INDEX (DJII):	1692.66 -5.62	CP LTD	16 5/8 -3/8
GENERAL DYNAMICS	75 1/4 +3/8	ALCAN	45 1/2 +3/8
DELTA AIRLINES	40 5/8 -2 7/8	CAMPBELL RED LAKE	28 1/2 +5/8
GENERAL MOTORS	78 1/8 -1 1/4	IMPERIAL OIL	44 3/4 +1 3/8
UNION CARBIDE	93 1/2 +4 1/8	NOVA CORP.	6 1/8 Unchanged
I.B.M.	157 1/2 +1 1/4	BELL CANADA ENTERPRISE	38 3/4 +1/4
HOLIDAY INN	65 1/2 -5/8	溫哥華綜合指數 VSFI	1372.10 +1.40
CITICORP	50 1/4 +3/8	B.C. RES.	1.67 +0.01
3M	97 1/8 -3/4	KELCOR RES.	0.60
PHILLIPS PETROLEUM	10 5/8 -1/8	GEMINI TECH	2.25 +0.10
BOEING	50 5/8 -3/4	CALPINE RES.	0.18 +0.02
資料提供：加拿大宏發證券公司		CANADIAN PREMIUM	3.20 +0.29
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED		CONS. KNOXDY LAKE	0.66 +0.11
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.			
PETER YUAN: 684-3701			

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

新春華筵

七彩蓮蓬、紅燒大生翅、當紅炸子雞、清蒸海上鮮、鹿筋海參、海味燉雞、清燉雙子雞、鳳城鳳凰、幸福團圓

發財春茗、花膠原盅、香滑鮮魷、蒜茸炒時蔬、雙喜拼盤、生炒糯米飯、雲腿扣肉、幸福團圓

\$148.00

發財春茗

武熱發財、花膠原盅、香滑鮮魷、蒜茸炒時蔬、雙喜拼盤、生炒糯米飯、雲腿扣肉、幸福團圓

\$138.00

逢星期五、六、日、三晚 特價海鮮自助餐 \$12.95 每星期七天營業

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

四時有精美之茶點

五時有長春之華

食在秘書寶路

住在大溫哥華

天上人間

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

無任歡迎

各式美酒、名廚主理

紅寶食品公司

精製南北美點、品質優良

無任歡迎

各式點心、糖果餅乾

地址：喜士定東街2614號、倫敦街對面

電話：(604) 255-6714

寶城海鮮酒家

ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN) 活活公司對面 訂座電話：684-1044 684-1840

恭賀新禧

美滿歡慶、年年如意、萬事如意、財源廣進

\$128.00 圓圓飯

新春華筵

金玉滿堂、大蝦海鮮、龍鳳呈祥、財源廣進

\$175.00

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

TEL: 688-6281

專業精神 出品認真

各式西餅、生日蛋糕、結婚禮餅、熱辣麵包

請用華貴大方餅券 歡迎社團預定茶會

新新珠寶金行

溫哥華華街547號

TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價

千足黃金 純正白金

各國金幣 歡迎選購

家樂食品公司

地址：喜士定東街756號 電話：(604) 251-9633

現已開張營業

精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎

上午九時至晚上九時 七天營業

蝦餃 0.20	豆沙飽 0.40
香茜餃 0.20	小籠飽 0.20
魚翅餃 0.20	鍋貼 0.18
牛肉燒賣 0.20	蟹黃黃 (咸、甜) 0.25
豬肉燒賣 0.20	排骨 (一磅) 3.20
粉果 0.25	牛肚 (一磅) 2.00
糯米雞 1.10	牛柳葉 (一磅) 2.25
芋角 0.23	鳳爪 (一磅) 0.80
咸水角 0.23	銀針粉 (一磅) 1.20
煎堆仔 0.23	牛肉 (一磅) 3.00
叉燒飽 0.45	春卷 0.25
蓮蓉飽 0.40	咸肉粽 0.95

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰

各式麵包西餅 中西結婚禮餅

時備精美點心 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息 由上午八時半至下午九時

●特●設●

粥粉麵飯 巧手小菜

中午快餐 冷熱飲品

各式小食 應有盡有

好消息！
先到先得

（馬尼拉電）在哥拉桑宣誓就任菲國總統之後，馬可斯已于廿五日乘直升機飛往一個美國空

業已搜索之地區中，以軍，因此實行撤軍，並無該兩名失蹤。

西班牙人集會遊行

反對繼續留在北約

（新華土馬德）的集會上，進行且

以色列北部指揮官柯爾少將對記者稱，他們發覺在哥倫布廣場採取的聯合行動，將面臨嚴峻考驗。

五人被炸死，另有多人受傷，圖爲現場一片瘡痍情形。

△一九八六年二月七日：參觀選舉之各國人士均謂目擊馬可斯派多項欺詐及恐嚇選民之

人士均謂目擊馬可斯派多項欺詐及恐嚇選民之行動。

△一九八六年二月八日，私人之點票機構稱，哥拉桑之票數領先，但政府之統計則謂馬可斯占先。

△一九八六年二月十六日：國會宣佈，馬可斯以多出一百五十萬票，在大選中獲勝。

△一九八六年二月十六日：哥拉桑宣佈，發動一項非暴力之不服從運動，迫使馬可斯辭職。

列根總統亦改變口風，指責馬可斯派在大選中舞弊。

△一九八六年二月二十日：馬可斯譴責外國干預菲國內政。

△國防部長恩賴爾及副總參謀長拉英斯向政府辭職，並要求馬可斯移交政權與哥拉桑。
△一九八六年二月廿四日：馬可斯宣佈全

國戒嚴。同日反對派佔領政府電台。
△一九八六年二月廿五日，馬可斯宣佈辭

總統職。美國正式承認哥拉桑的新政府。

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉

中國AAA牌去頭有亮養蝦，
及去亮蝦肉

緬甸去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉

越產去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉

香港澳門各西士白蝦肉
及10F蝦肉

中國各類有頭養蝦，
青島大對蝦

大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾

急凍香港產鮮魷魚，
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚，紅魷魚
黃花魚，白鯪魚
牙帶魚，生魚
獅子魚，墨魚

供應

總經銷金冠牌

實味 三牙或咸魚

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

防盜 JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

供應家庭及工商
各界下列產品：

防盜花窗 · 大小鐵閘 ·
花窗欄杆 · 貨車鐵架 ·
交貨快捷 · 上門燒焊 ·

澳門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上



誠徵男友
小姐，二十歲，貌美，體健，品牌
可刻苦。徵男友，信寄
MR. H.S.57 W.64AVE, VANCOUVER, B.C.
V6P 2L1 CANADA 電話：604-325-5201

誠徵女友
某君四十餘歲
失婚誠徵三十
至五十歲女子
為友婚寡不拘
有意者來函或
電話號碼地址
MAIN P.O.BOX
4053 VAN. B.C.
V5B 3Z4
陳君收轉。

健康貌端基礎穩固
駕車男仕年 45-55
誠意寄近照 531-
8100 Broadway
路 8742855

德信 參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街138號 電話：687-6977

德信參茸行爲酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元
補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4⁷⁵
物輕情意重，數量有限售完即止

德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山
雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。



華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專 ● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
 營 ● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
 ● ● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話**669-3247**

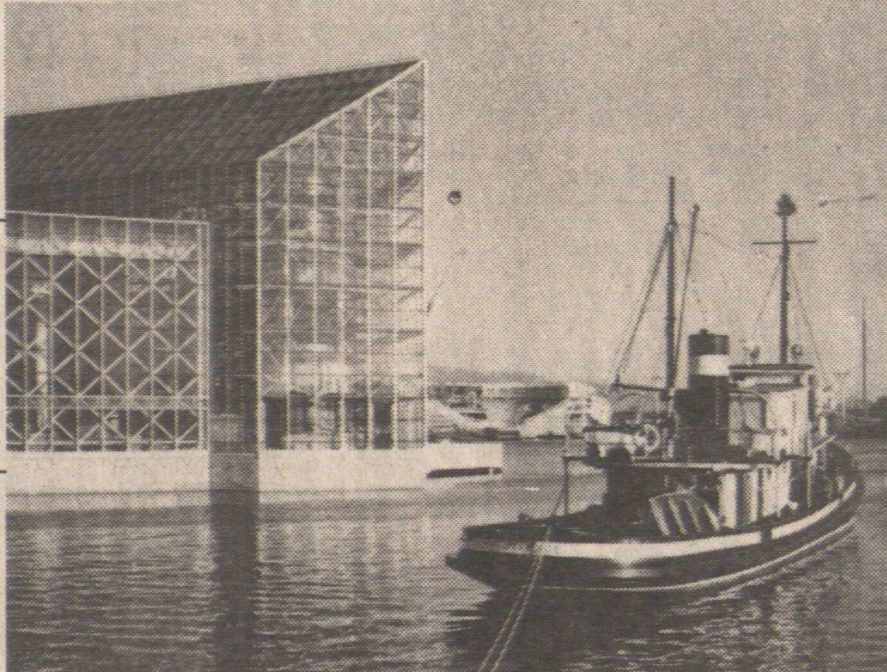
新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

溫哥華：總行：奇化街261號電話：682-2621 TLX KUSHUN (04-54549)
(唐人街) 分行：片打東街141號電話：669-1834, 669-1843
分行：烈治文第三路6280號 電話：270-6361
270-6130

歷史性古舊拖船 將在卑詩館展出

【溫哥華訊】世界博覽會卑詩館負責人史提夫·史提爾(Steve Still)宣佈，卑詩省內具有悠久歷史的拖船「愛德華·史提爾」(Edward Still)將被移至卑詩館內，以作歷史性的展示。

該拖船係由卑詩省內著名的拖船製造商史提爾家族所建造，該船係於一九〇七年，在卑詩省內著名的拖船製造商史提爾家族所建造，該船係於一九〇七年，在卑詩省內著名的拖船製造商史提爾家族所建造，該船係於一九〇七年，在卑詩省內著名的拖船製造商史提爾家族所建造。



長部利福邦聯加 會英著安錫款撥

【溫哥華訊】聯邦政府宣佈撥款九千六百五十七萬元，以資助卑詩省內各項社會福利及文化活動。

該項撥款將用於資助卑詩省內各項社會福利及文化活動，包括資助各項社會福利計劃、文化活動、以及各項社會服務。

文勝賽馬佳選

二月二十六日，一九八六年，星期三。

1. Crystal Glass (G. Hollingsworth)
Coteau Duchess (R. Mohorich)
Highland Lassie (E. Stewart)
2. Sur Del Bob (R. White)
Almira Yankee (P. Coleman)
Ever Son (G. Grundy)
3. J DS Jake (G. Grundy)
IMA Go Man A (R. Mohorich)
Wada Max (R. White)
4. Mountain Byrd N (P. Arsenault)
Monterey Serenade (B. Treen)
R K Star (S. Babineau)
5. Northern Trick (S. Masse)
Surdale Cathy (T. Reddick)
Holridge Impass (B. Davis)
6. Northern Underlode (D. Linford)
Royal Tie (B. Davis)
Brake Valve (G. Grundy)
7. Paulos Brae (W. Waples)
Tar Tie (B. Davis)
Minnehada King (S. Masse)
8. Sun Up Chief (B. Davis)
Pawtucket (E. Stewart)
Redwoods Reward (T. Brown)
9. Tom Cobby (S. Shinn)
Mr. Keith (E. Stewart)
Clover Hank (M. Evans)
10. Broadway Fella (G. Grundy)
Thomaline (K. Quinlan)
Plaza Prince (J. Hudson)
J B Knight Pacer (S. Petrachuk)

馬蹄 7. Paulos Brae (W. Waples)

祝雲埠百年市慶

【溫哥華訊】溫哥華市慶祝雲埠百年市慶，將於六月十四日至十五日，在溫哥華市中心舉行各項慶祝活動。

該項慶祝活動將包括各項文化表演、體育比賽、以及各項社會服務。

假溪辦龍舟競賽

【溫哥華訊】溫哥華市慶祝雲埠百年市慶，將於六月十四日至十五日，在溫哥華市中心舉行各項慶祝活動。

該項慶祝活動將包括各項文化表演、體育比賽、以及各項社會服務。

配黃門余氏夫人于

【溫哥華訊】溫哥華市慶祝雲埠百年市慶，將於六月十四日至十五日，在溫哥華市中心舉行各項慶祝活動。

該項慶祝活動將包括各項文化表演、體育比賽、以及各項社會服務。

花黃亭君謹述黃

【溫哥華訊】溫哥華市慶祝雲埠百年市慶，將於六月十四日至十五日，在溫哥華市中心舉行各項慶祝活動。

該項慶祝活動將包括各項文化表演、體育比賽、以及各項社會服務。

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶讓會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

鮮合鷄 清當串玉鴨北蟹奶北
生時鷄 蒸紅燒蘭鬆肉肉油
菓甜炒 水子鷄鮮菜皮窩大
盤品飯 斑雞扒扒包鴨湯蝦盤

\$148.

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

FAIRYLAND 仙樓

天天茶市一律八折

頭獎 來回香港機票一張
式獎 來回夏威夷機票壹張

CPAIR K
CATHAY PACIFIC

登獎 八仙樓名貴酒席壹圓

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

酬賓席 \$79.00元 (足十位用)

美慈燻龍蝦 香芋炆鴨 (或火鴨)
清蒸游水石斑 冬菇燻雞參
椒鹽焗大蝦 花蟹扒嫩牛展湯
玉蘭炒片 (或三絲雪耳湯)
正宗鹽焗雞

足料各種臘味煲仔飯
大煲 \$7.85 (足兩位用)
小煲 \$4.25

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

鮑翅大拼盤 \$328.00

鮑翅大拼盤 \$128.00

鮑翅大拼盤 \$148.00

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址: 溫哥華北街3106號 (夾15街) 3106 Cambie St. Vancouver
電話: 874-5251, 874-5252

擴張營業

筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜

以質以量保證 中代

由名廚吳恩恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。

營業時間: 上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時 (七天營業)

新都城 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮

精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價酬賓席 \$128

大 (6-8位) \$52.00
中 (4-6位) \$38.00
細 (2-3位) \$27.00

特價 \$41.95

營業時間: 上午九時半至晚上十時，逢星期三休息

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

363 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1P3
電話: 687-5231

全部食品保證不含味精

誠意烹飪·正宗齋菜·
用純植物原料，
保證不含動物脂肪

各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意

687-5231

振華聲藝術社
春宴聯歡盛況

盒，司徒富名貴小
型收音機一具，士
漢公報半年免費閱
報兩份，賓尼美容

獎品打海鮮公司海
鮮券三張，其他獎
品，有德信參茸行
禮品十份，劉唐翠
雄女士名貴水杯兩
份，唐素玲女士花瓶
一份，該社又自購
禮物六十份，共七
十七份，獎品豐富
，該社對捐贈獎品

李松

加拿大李氏的懇親大會，過去曾
有三屆，第一屆是籌組全加李氏總公
所，第二屆是籌建李氏大廈，而去年
八月四日在卡城舉行的第三屆則是繼
往開來，為我李氏規劃推展族務的大
綱。根據今次懇親代表大會的議決，
其重要者，約可簡列如下：

今天起，多做實惠的福利工作。
總公所為揭揚懇親大會的成果
和倡議，當時的與會代表，即已一致
通過編印「全加李氏第三屆懇親大
會紀念特刊」。不過，事無大小，還須
視乎經濟基礎而定，可喜的，今日的
總公所確已轉入新機運，因此，各項

（一）製定所辦，所徵。
（二）訂辦辦法，協助各地恢復或籌組李氏公所。
（三）爲督促保全加各分公所的均衡發展，在必要時，總公所根據有關公所之需，由當年理事審議支助之限度。
（四）由總公所理「百子會」及捐助籌建李氏大廈熱心宗人之芳名原表，

的工作，當可顺利进行。
總公所雖由一九三二年七月起，曾發刊「坎拿大李氏總公所三個月工作特刊」多期，又於一九六〇年十月十五日創辦「李氏月刊」，後於一九八五年元月暫時改爲季刊，但是這次出版紀念特刊，還是可見的創辦，本刊的重要，由此可觀。可惜，總公所所歷

鎮立館前公所揭示，永留紀念。
鉅印在一年一度慶祝太祖誕辰之聯歡宴會，由總公所半費招待兒童，及免費招待盡盡義務而年逾七十歲之耆夫。

六凡屬本總公所之子女，在高中畢業或大專進修之時，每年平均成績優異者，得由獎學金委員會給予獎學金。

這次紀念特刊及時報的進行編印，將來推出，正如放射一時傳訊的人造

獎學金，在大學畢業後，即可依照所獲之文憑或學位，頒發獎狀，銅牌、銀牌或金牌。(由今年起開始頒發)。

(廿各埠李氏公所之會員申請入會時，必須繳交總公所基金十一元。以上各案，有的是爲了接續完成先賢族長未竟之志，有的是爲了從衛一、把李氏的過去，現在，與將來，使全加各地李姓之人，都有機會共享總公所的福益同沾宗誼的溫暖，更使先賢族長，莫基立業而繼志遠遐，嘉惠後人之豐功偉績，得以發揚光大，一族之興，不無利賴！

省文化傳統顧問迪安奴，中僑會行政主任簡穎湘，南雲區省議員兼省教育廳長勞斯非沙，中僑會主席黃月娥，李郭月顯，大衛夏文。

者，熱心可嘉，殊深良衷衷心致謝。

(溫
加國際青年芭蕾舞比賽，贏取了二等獎。獎品有格桑桑
芭蕾舞比賽二等

紅芭蕾舞學院的蕾拉芭蕾舞學院，曾於去年獲頒加拿大藝術獎。她今年十七歲，是加拿大唯一參加今年夏季在保加利亞舉行的國際舞蹈家芭蕾舞比賽的洛桑人。

弟於昨二月十八日因身體不適，入院檢查。住院期間，得蒙雲埠洪門民治黨、達權社、體育會、實業部、大漢公報、大漢公報黨事局及親朋友好，殷情慰問，並致送生菓、鮮花，殷情慰問，殊深銘感。現已痊愈出院。遵醫囑在家休養，未能逐一踵門致謝。謹綴數言，藉抒謝意。並祝各位出入平安，身壯力健。

黃栢平叩謝

黃栢平叩謝

伍胥山公所春宴代柬

本公所謹訂本年三月二日（星期日）
 下午六時假座漢宮酒樓 987 GRANVILLE
 舉行春節聯歡宴會並設幸運抽獎屆時敬請
 伍 宗親內外親誼攜眷踴躍參加共叙宗誼是
 黃 勝榮幸

雲埠伍胥山公所同人敬約
報名處：伍胥山公所（喜士定街東三
八九號樓上）
威信實業燕梳公司伍澤瀛辦事處（喜士定街東三三八號）
文華藥房中藥部（緬街五四三號）
伍英良靴店（緬街六四四一號）

耆英會員滿六十五歲者免費但
需到以上報名處登記以便編排
席位

〔雪山飛狐〕

將於三月十日開始，
每晚九時四十五分播映。

內容描述兩位著名武林人物的對立，故事曲折懸疑，乃改編自名小說家金庸筆下最暢銷的武俠名著。

將爲各位獻出
武俠名著“雪山飛狐”
千秋傳誦“楊家將”

「楊家將」將於三月三日開始，每晚九時四十五分播映。

「楊家將」乃改編自家傳戶曉之民間故事，內容描述千秋傳誦，忠烈傳奇之楊門事蹟。演員陣容空前龐大，還有大家熟識的八五年度香港小姐謝寧。

閣下只需每日付出 \$118

便可以欣賞每週五十五小時之精彩電視節目，連同每日由香港運到之「香港新聞」，請即致電：321・5266與國泰電視聯絡



頂好食品有限公司
 本地精裝 頂好冷凍點心
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
 各大商店及商場均有售。
 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

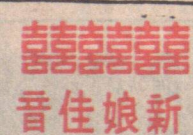


撞車之後... 點攞

因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠

794 Powell 拋街夾學士街
HAWKS AUTO BODY
 電話: 251-9119



美華旅店
MAY WAH HOTEL
 258 E. PENDER (片打東街)
 電話: 688-6431

全部新裝修
 日租月租
 任從專便
 博覽會期間
 特別優待
 歡迎來電預訂



金馬餅店
GOLDEN HORSE
 Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華總店 416 號
 416 Main St. Vancouver B.C.
 V6A 2T4 Canada Phone 683-7262
 賀年糕餅上市

賀年煎堆
 花生油角
 黃糖年糕
 椰汁年糕



實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
 電話: 254-9111

有經驗專人代辦 ICBC
 及有免費車借用。
 不論私人或公司
 均有特價優待
 為酬謝顧客
 不論何人工作
 費均有特價優待

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油全部工作均
 由一流專科技師於
 焗油房內處理，故
 能保證質量及工作
 妥當。

車身修理
 工作妥當
 材料最好
 手工最巧
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

保證：

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

手藝精 工作靚
 加拿大執照十八年經驗
 溫哥華唯一華人精修
 歐美日本名廠靚車
 唔怕價比價最怕貨比貨
 精工担保担保精工

代辦 ICBC 手續 免費車借用

Johnny Chau
 Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



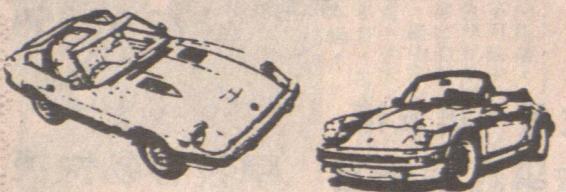
國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

- 9:00 am — 6:30 pm
- * We specialize in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
 GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

秋葉原影視

代理



亞洲電視
無線電視

最新運到
 諸葛亮
 觀世音

港、台、日及東南亞
 各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市

溫哥華華埠片打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302
 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝
 “由專門技術人員負責”
 2喇叭系統 特價只收工錢 35 元
 4喇叭系統 另加 15 元
 (包括按裝音響、喇叭及天線)
 汽車防盜系統按裝
 2門汽車只收 35 元
 (每多一門另加 10 元)
 特價修理汽車音響，歡迎垂詢。

新年聖誕特價
 更換風扇皮帶
 (FAN BELT)
 連工包料由 \$7.99 起
 電池特價由 \$39.95 起
 (至一月卅一日止)

15 點 TUNE UP
 (包白金火嘴各一套)
 四缸連工包料只收 38.00
 六缸連工包料只收 48.00
 八缸連工包料只收 58.00

過冬全車 45 點大保養包括:
 (1) Tune up (2) 更換機油、油濾 (3)
 椰油 (4) 更換雪胎 (5) 檢查電池功能
 (6) 檢查冷卻系統 (7) 檢查防凍水到零
 下 30 度 (8) 檢查前後制動油到 0
 多少 (9) 檢查全車電路系統。
 總共 45 點向閣下報告。
 特價四缸缸只收工錢 49.95 六缸缸
 59.95 八缸缸 69.95 實車另計

更換前輪
 碟式剎車
 連工包料
 只收 49.95
 (大部份車)

買舊車時全車安全
 全總檢查：附上
 聯邦政府執照技
 師簽名報告。
 特價 38.00
 保證不會買錯車

自動波箱
 TUNE UP
 只收工錢特價 10.39
 檢查前後油封是否有漏
 油，調整變速桿位置，
 使正確變換速度，更換
 自動排檔油。

更換機油
 及油濾
 只收工錢特價 4.70
 (好過自己換)
 特級機油 10W30
 特價 1.69

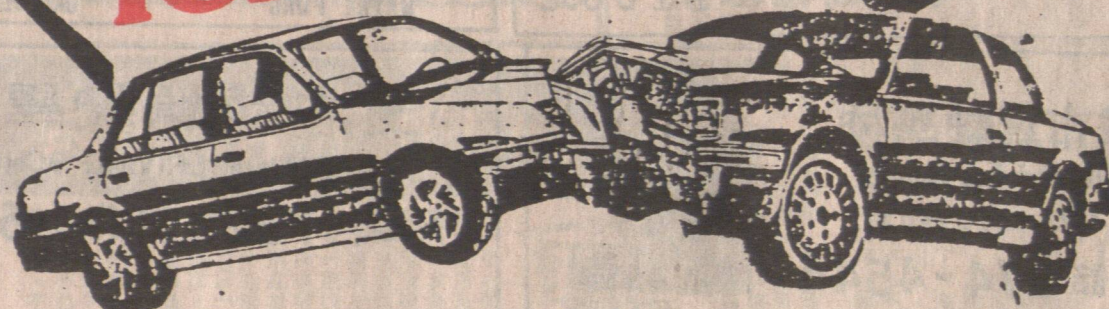
△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
 七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

ICBC 修理費一律七五折



快捷車身修理
 唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
 代辦 ICBC 手續

快捷



FAST 'A'
 車身修理 Auto Body

唐人街

喜士定東街 356 號
 356 EAST HASTINGS ST.
 VANCOUVER, B.C.

688-8788

